

# DIANA

*Innovación o competencias contra el saber*

*Innovation either competences against the knowledge*

# SÁNCHEZ MUSTIELES

## **Resumen**

*En los últimos años estamos asistiendo a la presentación de proyectos de rehabilitación sobre antiguas edificaciones industriales de gran envergadura muy innovadores y rompedores frente a la rehabilitación tradicional. Estas nuevas actuaciones suscitan polémica entre los que apoyan el mantenimiento, recuperación y protección del patrimonio industrial, pues en muchos casos se piensa que se ridiculiza o mutila el mismo, eliminando parte del rastro de su memoria industrial; como es el caso de Caixa Forum Madrid, proyecto sobre la imponente fábrica de electricidad del Mediodía, donde el único elemento reconocible de la misma es parte de su fachada de ladrillo, que queda insertada dentro del conjunto como un elemento decorativo más.*

*Es indudable el carácter innovador e incluso artístico de esta actuación, como de otras muchas de características similares, pero esto me lleva a las siguientes preguntas: ¿Esta es la única manera de conseguir que estos magníficos edificios industriales se mantengan y recuperen? ¿Es posible realizar actuaciones innovadoras sin hacer desaparecer el carácter industrial del edificio?*

## **Palabras clave**

*Patrimonio industrial arquitectónico, rehabilitación, innovación, reconversión, reutilización, mutilación*

*Con este artículo pretendo abordar estas cuestiones, mostrando algunos casos actuales de actuaciones sobre patrimonio industrial arquitectónico.*

## **Abstract**

In recent years we have witnessed the presentation of rehabilitation projects on old large industrial buildings very innovative and groundbreaking compared to traditional rehabilitation. These new actions raise controversy between those who support the maintenance, restoration and protection of industrial heritage, since in many cases is thought to be ridiculed or mutilate it, eliminating part of their industrial memory trace, as is the case of Caixa Forum Madrid, imposing the project on the South electric Factory, where the only recognizable element of it is part of the brick facade, which is inserted into the set as a decorative element.

No one can deny the innovative nature of the intervention and even its artistic nature, like many other similar features, but this brings me to the following questions: Is this the only way to get that these magnificent industrial buildings are maintained and retrieved? Is it possible to make innovative actions without removing the industrial character of the building?

With this article I try to tackle these issues, showing some actual cases of industrial architectural heritage performances.

## ***Key words***

*Architectural industrial heritage, rehabilitation, innovation, retraining, re-use, mutilation*

## ***Introducción***

Actualmente cada vez es más común la aparición de proyectos y obras de carácter emblemático con una gran repercusión, lo cual podría denominarse «arquitectura de autor». Se trata de grandes actuaciones de gran impacto visual e innovadoras tanto en forma como en construcción, donde lo que se busca es impactar al espectador, crear una obra que deje marca en quien la observe exteriormente o lo viva en su interior. Esto se puede considerar de gran interés y una aportación importante en la nueva arquitectura. Pero, ¿esta premisa se puede considerar buena para las obras de rehabilitación y restauración de antiguas construcciones?, ¿es más importante en este tipo de proyectos la impronta que deje el profesional que tome entre sus manos este nuevo proyecto? o por el contrario, ¿lo más importante es el edificio origen, el edificio que va a ser rehabilitado?

En este artículo se plantean estas cuestiones refiriéndose particularmente a la rehabilitación y reutilización de antiguas edificaciones industriales, las cuales son también edificaciones históricas de gran valor para nuestra sociedad, tanto desde el punto de vista social, de la memoria del trabajo, por su valor constructivo, como del avance tecnológico que supuso en su momento. Con los valores que aporta una antigua edificación industrial ¿es entonces más importante dejar huella en los nuevos visitantes con «creaciones» innovadoras donde lo nuevo se antepone a lo «antiguo»? o ¿debería realizarse un proyecto respetuoso con estas antiguas edificaciones? ¿Sería posible realizar proyectos de rehabilitación innovadores en estos edificios, siendo respetuosos con ellos y su memoria industrial?, ¿o la única manera de sobrevivir de estos edificios y que sean reconocidos y valorados es con estos grandes proyectos donde cuenta más la firma del autor del proyecto, o lo arriesgado del mismo, que la propia historia industrial del edificio?

A continuación se analizan una serie de obras y proyectos escogidos por considerarse innovadores donde, o se ha dado mucho más valor al proyecto de reutilización y en muchos casos nueva construcción que a la antigua construcción industrial, otros donde aun realizando proyectos atrevidos se ha sido respetuosos con el edificio origen y finalmente obras de rehabilitación donde ha primado la memoria industrial del edificio pero han conseguido mediante algunas pinceladas de modernidad dar un toque de innovación a la actuación.

La mayoría de estas actuaciones son proyectos impactantes con soluciones constructivas y de forma innovadoras, las cuales mirándolas desde mi visión de arquitecto pueden parecer magníficas por la aportación de nuevos materiales, de nuevas formas y de nuevas sensaciones arquitectónicas. Pero, por otro lado, desde mi visión como arquitecto

amante del patrimonio industrial, esta manera de actuar sobre estos antiguos edificios se puede considerar inapropiada y poco respetuosa, pues se podrían haber realizado proyectos impactantes dejando intacta su memoria industrial como otros ejemplos que se describen a continuación, considerados de buen hacer constructivo y respetuosos, siendo a la vez proyectos dignos de estudiar y que impactan a quienes los visitan.

Parte de los edificios explicados a continuación los he visitado, pudiendo sentir sus formas y espacios, inspirándome sensaciones bien distintas entre unos y otros.

### ***Proyectos innovadores poco respetuosos de reutilización de patrimonio industrial***

El ejemplo que considero que mejor muestra lo expuesto anteriormente es el conocido edificio Caixa Forum Madrid, realizado por el prestigioso equipo de arquitectos suizos Herzog & de Meuron, inaugurado en el año 2008. Esta obra impacta nada más visualizar su exterior, tanto por sus volúmenes, como por la selección de materiales, se puede considerar muy innovador, sobre todo después de estudiar el proyecto que se ha realizado. Al describir esta obra se echa de menos algo fundamental, la «base» de este proyecto, que es la magnífica central eléctrica de la sociedad del Mediodía (1900), la cual se encontraba en el centro de Madrid.

El único elemento que se mantiene de esta antigua instalación industrial es parte de su fachada de ladrillo caravista —ilustración 1—, en la cual se

ILUSTRACIÓN 1  
Caixa Forum Madrid, 2009 (Diana Sánchez).





ILUSTRACIÓN 2  
Interior de la Alhóndiga de Bilbao, 2011  
(Diana Sánchez).

han modificado parte de sus huecos. En el interior no se aprecia ningún destello de su antiguo carácter industrial. Pocas de las personas que recorran el exterior e interior de este edificio sabrán cual era el edificio original, ahora lienzo de la fachada, que sirvió de base para la creación de este impresionante proyecto.

Incluso habrá quien crea que la fachada de ladrillo forma parte del proyecto original, que se considera Caixa Forum, al observarlo ve un gran edificio «contemporáneo», no una antigua fábrica eléctrica, despojada de toda memoria industrial.

Otro proyecto de rehabilitación y transformación de patrimonio industrial más actual que el anterior es el caso de la magnífica Alhóndiga de Bilbao (1905-1909), antiguo almacén de vinos obra del arquitecto Ricardo Bastida, la cual fue declarada Bien de Interés Cultural en el año 1999.<sup>1</sup> Transformada en centro cultural y polifuncional inaugurado en el año 2010. En este caso el proyecto «innovador» y de adaptación a un nuevo uso fue obra del diseñador francés Philippe Stark. Este caso no es tan desgarrador como el anterior, pues la imagen exterior y la volumetría original han sido respetados, pero se demolió la estructura interior creando una nueva a base de cubos en ladrillo que parece que leviten.

Mientras que en el exterior se observa una magnífica obra de la industrialización, imponente y de gran belleza, en el interior se pierde esa sensación, parece que se entre en un edificio diferente —ilustración 2—,

<sup>1</sup> Decreto 397/1998, de 22 de diciembre, por el que se califica como Bien Cultural, con la categoría de Monumento, el edificio de la Alhóndiga Municipal de Bilbao. *Boletín Oficial del País Vasco*, n.º 19999013, 20 de enero de 1999.

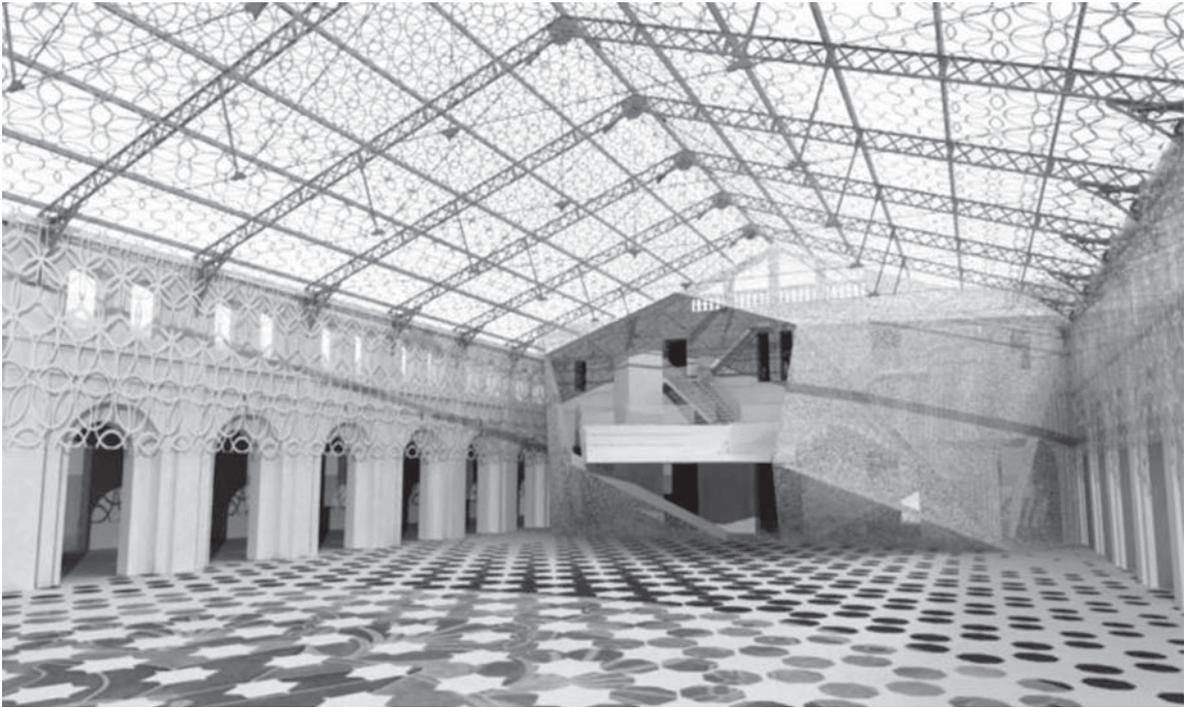


ILUSTRACIÓN 3  
Infografía de interior de Casa Mediterráneo<sup>2</sup>.

impactando al visitante. Al forrar los «cubos» con ladrillo se aprecia un leve brillo industrial, que queda deslumbrado ante el impacto de la nueva actuación en su interior, entre lo que resalta las 43 columnas de diseños totalmente dispares.

<sup>2</sup> <http://casa-mediterraneo.es>

Brevemente exponemos el caso del Museo de la Ciencia de Valladolid proyecto realizado por Rafael Moneo en 2001 sobre la antigua fábrica de harinas *El Palero*, de la cual únicamente se mantuvo la fachada de la misma para uno de los volúmenes que compone el museo. Se trata de un caso similar a Caixa Forum Madrid, donde la prioridad fue el nuevo proyecto realizado por un reconocido arquitecto frente al edificio original.

Un proyecto aún no materializado (actualmente se encuentra en obras), adjudicado recientemente es la transformación de la antigua estación ferroviaria de Benalua (Alicante) para contener la Casa Mediterráneo, siendo el arquitecto ganador Manuel Ocaña. Este proyecto tiene representaciones e infografías —ilustración 3— impactantes, donde aparentemente tiene mayor importancia esa nueva imagen frente a la

antigua pero bella estación ferroviaria, que exteriormente se puede reconocer con una nueva cubierta ligera de metal y vidrio. Esperamos la finalización de esta obra para poder comprobar en que estado se habrá dejado la memoria industrial ferroviaria de esta estación.

Muchas de estas actuaciones tienen un componente común, los autores del proyecto son profesionales de reconocido prestigio, los cuales suelen realizar obras de gran impacto, y es lo que terminan planteando sobre estas antiguas fábricas, utilizándolas como grandes lienzos sobre los que «pintar» el nuevo uso, sin respetarlas en la mayoría de los casos. Por otro lado la nueva función planteada en estos edificios suelen ser de gran impacto mediático.

Lo que también se quiere hacer notar es que se están realizando muchos proyectos donde se cree que innovar y rehabilitar un edificio significa «mutilarlo», es decir, eliminar parte de sus fachadas, o deformar el volumen original y lo más habitual vaciar su interior, eliminando todo rastro de su memoria. ¿Esto es innovar? o por otro lado, ¿esto es ser respetuoso con un antiguo edificio y su memoria? O lo que intentan los autores de estos proyectos es dejar su firma y que se recuerde más su nombre. Todo el que sepa de arquitectura se pasea por los alrededores de Caixa Forum Madrid y sabe quiénes son los autores de tan impresionante obra, pero habría que preguntarles cual es el nombre del edificio original y a qué se dedicaba. Estoy convencida que muchos no sabrán contestar, y no porque les interese o no el patrimonio industrial, sino porque no se ha dejado huella de la antigua edificación.

### ***Proyectos innovadores de reutilización del patrimonio industrial arquitectónico respetuosos con la memoria industrial***

En este apartado se presentan obras y proyectos de reutilización de patrimonio industrial de gran actualidad, pero a su vez consiguen aunar innovación con memoria industrial, donde se dan la mano lo antiguo industrial con lo nuevo, creando una simbiosis perfecta.

Un ejemplo de rehabilitación recientemente inaugurado es en caso de la Fábrica Moritz, una antigua fábrica de cervezas (1856) en el corazón del Barrio de Sant Antoni de Barcelona, rehabilitada como centro gastronómico y cultural por el conocido arquitecto francés Jean Nouvel. La fachada se ha restaurado sin mutilarla, dejando su imagen original. Mientras en su interior se aunan materialidad e instalaciones de última generación con la imagen industrial de la fábrica cervecera. Se puede

observar la estructura de ladrillo y vigas de acero; bóvedas y arcos de ladrillo y arcos; se han mantenido los pavimentos originales de mosaicos protegidos mediante una lamina de resina transparente que no impide su visión; incluso es posible ver antigua maquinaria restaurada, tanque de hormigón y cubas de acero, expuestas para deleite de los visitantes. En definitiva lo considero un magnifico proyecto que ha sabido unir innovación con materiales e instalaciones de gran impacto con la memoria industrial de la antigua fábrica de cervezas.

Otro proyecto digno de mención es el que se está realizando en el antiguo Matadero y mercado de Arganzuela de Madrid, un macroproyecto que pretende rehabilitar este gran complejo en un centro de creación contemporánea.<sup>3</sup> Este gran proyecto se construyó entre los años 1908 y 1928, proyecto del arquitecto municipal Luís Bellido, siendo un ejemplo patrimonio industrial de gran valor para Madrid.

<sup>3</sup> Página oficial de Matadero Madrid <http://www.mataderomadrid.org/>

Esta obra se está realizando por fases debido a la gran extensión del mismo. En esta actuación se ha pretendido dejar intacta la imagen industrial, en su interior se realizan mediante mobiliario y materialidad de revestimiento pinceladas contemporáneas, pero en ningún momento se pierde la memoria industrial, como se puede apreciar al pasearse por sus salas de exposición —ilustración 4—.



ILUSTRACIÓN 4  
Interior de unas de las salas de exposición de Matadero Madrid, 2009 (Diana Sánchez).

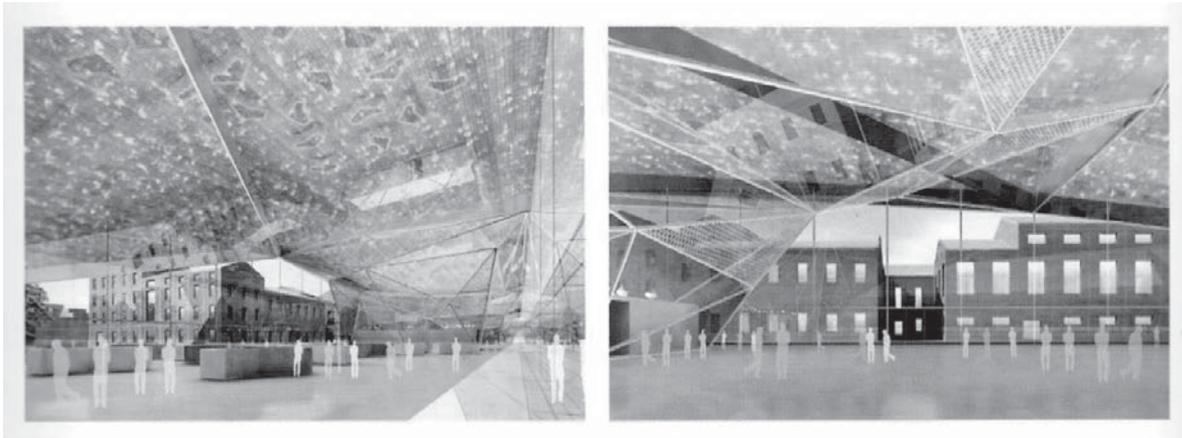


ILUSTRACIÓN 5

Infografías con montaje de la cubierta facetada sobre la azucarera de Santa Elvira.<sup>4</sup>

<sup>4</sup> «Concurso Palacio de Congresos y Recinto Ferial, León. Dominique Perrault, primer premio». AV Proyectos n.º 011, 2005.

<sup>5</sup> «El hoy de la vieja azucarera...Y el mañana del Palacio de Congresos». *El Mundo*, 15/05/2009.

El último proyecto que se presenta en este apartado es el de la Azucarera Santa Elvira (1933) para transformarla en Palacio de Congresos y Recinto Ferial en León, con proyecto del arquitecto francés Dominique Perrault —ilustración 5—. En este proyecto resalta la actuación de gran impacto visual de una gran cubierta fotovoltaica y translúcida que se va plegando alrededor y sobre la antigua azucarera, pero a su vez ésta mantiene aparentemente su aspecto exterior intacto, según el proyecto se ha sido respetuoso con la imagen industrial. Esta fábrica se encontraba en un estado de ruina avanzado, como se podía comprobar en muchas noticias,<sup>5</sup> por lo que el proyecto difícilmente podía recuperar el interior del mismo.

En el 2011 han comenzado las obras de rehabilitación y reutilización de este espectacular proyecto.

### ***Proyectos de rehabilitación de patrimonio industrial respetuosos ¿innovadores?***

Al tener que aplicar o exponer novedades en la construcción no debería significar que el edificio original no se considere parte fundamental del proyecto, se puede innovar en la rehabilitación de una edificación, con la utilización de nuevos revestimientos e instalaciones para acondicionar el interior (como el caso de la Fábrica Moritz), pero sin perder de vista la edificación original, ella debería ser la protagonista, y no los autores del proyecto ni sus ideas que echan a un lado o enmudecen su belleza para exponer una «nueva».

Como muestra de esta breve disertación se presenta la Caixa Forum Barcelona, una actuación que no es actual, pero que se considera de gran interés. Planteada con las mismas ideas que Caixa Forum Madrid, fue llevado a cabo de una manera radicalmente distinta. En esta magnífica obra de rehabilitación y reutilización se ve, se aprecia, se siente, la espléndida fábrica textil Can Casaramona proyectada por el arquitecto modernista Josep Puig i Cadafalch en 1911.

Se puede considerar uno de los ejemplos más impresionantes de reconversión de patrimonio industrial para otro uso (1998-2002), donde sus autores (Roberto Luna, Francisco J. Asarta, Robert Brufau, Marsal Roig y Arata Isozaki) han sabido anuar un proyecto innovador con el respeto por la antigua edificación. Se aprecia la innovación y originalidad en la materialidad utilizada en algunas de las zonas interiores del edificio y sobre todo en el nuevo acceso creado por el arquitecto japonés Arata Isozaki que da un toque de vanguardia con una llamativa escultura parecida a un «árbol» —ilustración 6— realizada con vidrio y acero que marca esa entrada. Pero a la vez es claramente reconocible la antigua edificación y su memoria, y al pasear por su exterior e interior puedes ser trasladado a la época de la industrialización, a la vez que te trasladas a nuevas visiones del arte en las múltiples exposiciones que se pueden visitar en su interior.



ILUSTRACIÓN 6

Vista de acceso diseñado por Arata Isozaki, a la izquierda se aprecia la fábrica Casaramona, 2005 (Diana Sánchez).

Se trata de un magnífico ejemplo de equilibrio entre proyecto de renovación y respeto de antiguas edificaciones.

Otro proyecto de reconversión de gran interés donde la antigua edificación no ha perdido su carácter industrial es por ejemplo la magnífica actuación sobre el antiguo matadero municipal de Valencia —ilustración 7—, transformado en espacio polideportivo en el año 2006 con proyecto de los arquitectos Carlos Campos González y Carlos Payá Tenorio.

El último proyecto que se expone es la rehabilitación de la conocida Fabrica El Águila de Madrid (1900-1914) para transformarla en Biblioteca y Archivo Regional, para ello se convocó un concurso internacional el cual ganaron los arquitectos Luis Moreno Mansilla y Emilio Tuñón en el año 1994 —ilustración 8—. En esta actuación se puede observar la unión de los antiguos edificios de la cervecera con los nuevos edificios planteados para poder contener parte del nuevo programa.

Es un trabajo muy respetuoso con el conjunto original que mantiene íntegramente restaurándolo exterior e interiormente y completa la manzana con edificios de materiales como vidrio, hormigón y acero, pero estos nuevos volúmenes en ningún momento quitan el protagonismo a los bellos edificios de ladrillo rojizo de la cervecera y sus magníficos silos blancos



ILUSTRACIÓN 7

Vista acceso principal del Complejo deportivo La Petxina, en el antiguo matadero de Valencia, 2009 (Diana Sánchez).



ILUSTRACIÓN 8

Vista exterior de la biblioteca y archivo regional de Madrid, unión de lo nuevo con lo viejo, 2009 (Diana Sánchez).

que actualmente contienen el depósito de libros, los cuales se pueden considerar la imagen característica o iconográfica de este conjunto.

Estos proyectos presentados son ejemplos sobresalientes de rehabilitación para reutilización de patrimonio industrial que incorporan algún elemento innovador en su composición pero donde sobresale la edificación industrial sobre el resto, manteniendo viva su memoria industrial mientras se puede disfrutar de una edificación con instalaciones actuales.

## ***Conclusiones***

Llevamos años asistiendo al derribo y mutilación indiscriminada del patrimonio industrial arquitectónico, y en muchas ocasiones ha sido imposible paralizar su desaparición. Por lo que es posible que muchas de estas grandes obras de rehabilitación hayan conseguido que se mantengan antiguas edificaciones industriales que si no se hubieran realizado ya habrían desaparecido...

En toda España existen antiguos edificios industriales de gran belleza que se están echando a perder lentamente y no se hace nada por recuperarlos, ¿sería posible su recuperación y reutilización si se plantearan este tipo de proyectos «de autor» para, por fin, conseguir su

permanencia?. Innovar solo se puede realizar en época de bonanza económica o sería posible realizar proyectos innovadores que no provocaran un gran gasto?

Considero que sería posible incluir innovaciones y propuestas de instalaciones de nuevas tecnologías en estos proyectos de rehabilitación, a la vez que se respeta su memoria física e histórica, pero esto se deja en manos de la sensibilidad de los técnicos que redacten el pliego del proyecto y del proyectista que vaya a acometer tan difícil tarea. Se debe tener sensibilidad y respeto por estas grandes instalaciones industriales para poder innovar en ellas sin mutilarlas.

Si con estas renovaciones se pudiera mantener la memoria industrial de estas grandes instalaciones industriales, pudiendo ser disfrutadas en un presente y un futuro por sus visitantes, se estaría respondiendo a una de las cuestiones planteadas.

Pero si, al contrario de esto, el único recuerdo que darán estas grandes obras son el proyecto de rehabilitación con las actuaciones de impacto y su autor, entonces no se está recuperando el patrimonio industrial, únicamente se está utilizando como contenedor maleable de grandes obras por lo que la innovación de las mismas jugaría en su contra.

### ***Bibliografía***

Biel Ibáñez, M.P. «¿Conservamos o adaptamos el patrimonio?» Artigrama, n.º 11, 1994-95, Zaragoza, pp. 495-498.

Calderón, B. «Nuevos usos para el patrimonio arquitectónico industrial en Valladolid: completar equipamientos y generar valor». Scripta Nova, Vol. XI n.º 247, Barcelona, 2007.

Cano Sanchis, J.M. «La fábrica de la memoria. La reutilización del patrimonio arqueológico industrial como medida de conservación». Antiquitas n.º 18-19, Priego, pp. 265-272, 2007.

Capel Sáez, H. «La rehabilitación y el uso del patrimonio histórico industrial». Documents d'Análisi Geogràfica n.º 29, Barcelona, pp. 10-50, 1996.

Casanelles Rahola, E. «Recuperación y uso del patrimonio industrial». Ábaco n.º 19 Arqueología Industrial, Gijón, pp. 11-18, 1999.

González De Durana Isusi, J. «Reconversión y reutilización de edificios industriales». I Jornadas sobre la protección y revalorización del patrimonio industrial, Bilbao, 1982.

Mack, G. «Herzog y de Meuron 1997-2001. The complete Works», volume 4. Birkhäuser Verlag, 2008, Basel.

Márquez Domínguez, J. A. «El desarrollo sostenible y el patrimonio industrial». Dirección General Arquitectura y Vivienda. Junta de Andalucía, 2005, Sevilla.

Muñoz Baroja, J. «Criterios generales de Intervención en edificios industriales». I Jornadas sobre la Protección y Revalorización del Patrimonio Industrial, Bilbao, pp. 263-269, 1982.

Sebastia Talavera, J. «La belleza industrial. Historia de la fábrica y su estética». Fundación Bancaja 2007, Valencia.

Sobrino Simal, J. «La arquitectura industrial: de sala de máquinas a caja de sorpresas». Ábaco n.º 19 Arqueología Industrial, 1999, Gijón, pp. 19-28.

VV.AA. «Estructuras y paisajes industriales». Colección: Los ojos de la memoria (Numero 3), Gijón, 2004.

VV. AA. «Preservación de la arquitectura industrial en Iberoamérica y España». Junta de Andalucía, Consejería de Cultura, 2001, Sevilla.

VV. AA. «Industrial chic-reconverting spaces». Edizioni Gribaudo srl, 2006, Milan.

VV.AA. «Concurso Palacio de Congresos y Recinto Ferial, León: Dominique Perrault, primer premio». AV proyectos n.º 11, 2005, Madrid, pp. 52-55.

VV. AA. «Rehabilitación de una fábrica modernista en Barcelona». ON Diseño n.º 236, 2002, Barcelona, pp. 206-227.

Casa Mediterráneo. Institución pública para el conocimiento mutuo entre España y los países mediterráneos. <http://casa-mediterraneo.es>

Ciencia y Tecnología. Investigación, desarrollo e Innovación Tecnológica. [www.madrimasd.org](http://www.madrimasd.org).

Matadero de Madrid [www.mataderomadrid.org](http://www.mataderomadrid.org)

TICCIH, The Internacional Comité for the Conservation of the Industrial Heritage. <http://www.mnactec.com/TICCIH/>